

MANSILLA EN EL CAMINO

SEPTIEMBRE 2000

Nº 9



BOLETÍN DE LA ASOCIACIÓN DE AMIGOS DEL
CAMINO DE SANTIAGO DE MANSILLA DE LAS MULAS

Peregrino, ¿Quién te llama?
¿Qué oculta fuerza te atrae?
Ni el Campo de las Estrellas
ni las grandes catedrales.
La fuerza que a mí me empuja,
la fuerza que a mí me atrae
no sé explicarla ni yo,
sólo el de arriba lo sabe.

Eugenio Garibay Baños





Indice

QUE NO SE PIERDA "LA ATMÓSFERA DEL CAMINO".....	3
ANDANDO LOS CAMINOS. M ^A . PAZ ABAD LOZANO.....	4
MANSILLA EN EL CAMINO. FANY LÓPEZ BARREDO.....	7
SANTUARIO DE LA VIRGEN DE GRACIA DE MANSILLA DE LAS MULAS. TAURINO BURÓN CASTRO.....	8
UN PEREGRINO MANSILLÉS. FANY LÓPEZ BARREDO.....	14
UN YACIMIENTO ARQUEOLÓGICO EN EL CAMINO DE SANTIAGO: LANCIA, CIUDAD DE LOS ASTURES. JESÚS CELIS SÁNCHEZ.....	15
CONOCER LO NUESTRO: LOS LUGARES Y LOS NOMBRES. JAVIER CACHÁN SANTOS.....	18
POR AQUÍ PASARON. SOLEDAD GONZÁLEZ PACIOS.....	21
MITO Y REALIDAD DEL CAMINO. FANY LÓPEZ BARREDO.....	22
LIBROS RECIBIDOS EN LA ASOCIACIÓN.....	24
ACTIVIDADES DE LA ASOCIACIÓN.....	25
VI JUSTAS LITERARIAS DEL CAMINO DE SANTIAGO.....	27
COMO HACERSE SOCIO.....	27
COMO ESTAR AL DÍA EN LA CUOTA DE LA ASOCIACIÓN	27
LOTERÍA	27
COLABORACIONES EN EL BOLETÍN.....	27

Presidenta..... Fany López
Secretario..... César Cimadevilla
Tesorera..... Petronila Mencía
Vocales..... Javier Cachán
Pedro Mora
M^a José Fernández



QUE NO SE PIERDA "LA ATMÓSFERA DEL CAMINO"

Parecía que el Año Jubilar de 1.999 había alcanzado cotas tan altas en el nivel de peregrinos a Santiago, que ya no se podrían superar.

Sin embargo, la fortísima atracción que ejerce el Camino, la diversidad de peregrinos que vienen de todos los países del globo, de todas las edades, de profesiones tan variadas y con múltiples motivaciones, aumenta cada día.

Es una moda hacer el Camino de Santiago como sea y para lo que sea. Pero, eso sí, se cambian los modos, se amplían las rutas, se dispersan los caminos y los medios de recorrerlos: tramos andando, alternando con tramos en autobús; bicicleta para los caminos fáciles o agradables de ver y tren para los que son áridos y difíciles de transitar.

Soplan vientos nuevos en el Camino de Santiago. Se mezclan los turistas que buscan en los albergues un alojamiento barato con los peregrinos que, a pie, en bicicleta o a caballo (que también los hay, y en Mansilla disponemos de alojamiento para ellos) llegan fatigados en busca solamente de descanso y de los servicios imprescindibles. Los turistas exigen, van a lo suyo, crean una atmósfera enrarecida que nada tiene que ver con el espíritu del Camino. Ya se sabe, el turista exige, el peregrino agradece.

Es bueno que haya turistas, no tenemos nada contra ellos. Lo hemos repetido siempre, bienvenidos sean turistas y peregrinos. Pero los albergues se crearon para los peregrinos. Los turistas deben buscarse otro tipo de alojamiento. Si lo más importante en los albergues es y debe continuar siendo, el ambiente tranquilo y sosegado, la solidaridad y la comunicación, hay que intentar por todos los medios que no se pierda esa "atmósfera". Que no se pierda el espíritu del Camino.

Fany López.
Presidenta





ANDANDO LOS CAMINOS

El objetivo principal al escribir este artículo para la revista de la Asociación Mansillesa de Amigos del Camino de Santiago, era contar un pequeño suceso que presencié en Eunate, uno de los lugares más bellos que conozco. Ocurrió hace dos días solamente* y me parece bien contarlo porque está relacionado con peregrinos. Pero se me ocurre que, ya de paso, podría hablaros sobre Eunate, porque pienso que en Mansilla no será conocido por la mayoría y porque está en el Camino de Santiago, en nuestro Camino; y todo lo que sea del Camino puede y debe interesarnos a todos los que lo compartimos y a todos los que formamos la Asociación, ya seamos navarros, castellanos, leoneses o gallegos.

Permitidme, pues, que os describa este peculiar lugar con los datos y la información que tengo sobre él. Espero no decir nada que no sea cierto y que no me olvide de algo importante, ya que lo he visto muchas veces y tengo sus características muy presentes. A la vez os invito a que vengáis a visitarlo algún día, así como a muchos otros sitios magníficos del Camino de esta Navarra en la que vivo desde hace doce años. Después de describiros Eunate intentaré contaros la anécdota.

Existen en el mundo lugares cuya orografía o paisaje los hace, además de únicos, misteriosos; como si todas las fuerzas telúricas y del cosmos gravitaran sobre ellos.

En Europa y también en España, gente de la Edad Media, muy proclive al ocultismo, utilizó estos lugares para sus prácticas esotéricas, como los aquelarres, por ejemplo, o dejó en ellos edificaciones no menos misteriosas que el lugar donde se asientan, llenas de símbolos, haciendo alarde de un conocimiento extraordinario de diversas ciencias, como Astronomía, Geometría, Matemáticas, etc. De todos estos conocimientos, unidos a la conciencia también oscura y misteriosa, que tenían sobre Dios y el mundo espiritual, surgen, pues, estos edificios, generalmente ermitas e iglesias, que son hoy para nosotros joyas del arte, pero que además mantienen esa aureola de misterio, plasmada en leyendas que, sobre todo los románticos del siglo XIX, se encargaron de difundir o quizá de inventar, y que a pesar de no ser creídas la mayoría de las veces, al visitarlas, uno queda envuelto en esa atmósfera y casi parece que al entrar en ellas estás profanando algo o, cuando menos, viviendo esa leyenda.

Al menos eso me ocurre a mí. Hay muchos lugares de estos que siempre me impresionan y Eunate es uno de ellos.

Eunate es un lugar de Muruzábal, municipio al que pertenece. Está situado a unos ¿15 Km.? al sur de Pamplona, no en el camino de Roncesvalles, sino en el Camino de los peregrinos que vienen de Somport y que luego se unen en Puente de la Reina, muy cerca de aquí. Está enclavado en un campo solitario y ventoso de cereal y viñedos.

La iglesia de Santa María, del románico tardío -1200- tiene una original estructura octogonal, como en otras edificaciones templarias, y está rodeada de una arquería y un muro exentos, también formando octógono, que hace que a mí me parezca una bombonera o una preciosa cajita -es muy pequeña-.

Se cree que fue levantada como capilla funeraria o de cementerio, dado el número de tumbas encontradas, y cumplía las funciones de iglesia-faro, igual que la del Espíritu Santo de Roncesvalles o la del Santo Sepulcro de Torres del Río, muy parecida a la de Eunate.

Manténía fuego encendido para orientar a los peregrinos y contaba también con un pequeño hospital. Hoy existe una casa en la que suele haber gente que atiende a la ermita.



Su linterna encendida, además de servir de guía, velaba a los muertos.

Como ya he dicho, es de planta poligonal, con un pequeño ábside de cinco lados con ajedrezados de Jaca. Tiene dos puertas de acceso y una escalera exterior de caracol adosada al muro para acceder a la linterna, hoy, desgraciadamente sustituida por una espadaña construida en el s. XVIII.

En su interior austero destaca la bóveda de nervios cuadrangulares de influencia musulmana. El ábside es de estilo cisterciense, muy sobrio, con bóveda de horno, que hace la función de presbiterio con una única imagen: una talla de Santa María, copia de la que había antes de que fuera robada, de estilo románico.

En cada lado del octógono –hablo del muro- hay una ventana, alguna cegada, que está rodeada por arquivoltas de medio punto sostenidas por columnas de capiteles labrados. También en la bóveda hay ventanas octogonales y hexagonales alternativamente, que aportan más luz al interior.

La arquería exterior es preciosa. Sólo quedan del s. XIII tres de sus ocho lados originarios. El resto fueron reconstruidos en el s. XVIII.

En esta iglesia se reunían tradicionalmente desde el s. XVI los alcaldes de los pueblos del valle. Pero hay constancia de que también era sede de una cofradía documentada desde 1212. Si Eunate tiene su parte de misterio, su origen debe de estar aquí, pero esta es otra historia.

El hospital perteneció a la orden de San Juan de Jerusalén y acogía a peregrinos enfermos, enterrando a los que morían, así como a los cadáveres de los que habían muerto en el camino y eran transportados desde aquí por otros peregrinos.

Paso ahora a contaros lo que ocurrió aquí, como ya os dije, hace dos días*. No es que sea nada importante, pero a mí me pareció algo insólito por lo anacrónico y pintoresco. Viajábamos muy cerca de Eunate cuando vimos



Santuario de Ennate (Navarra)

“algo” a la orilla de la carretera que iba en nuestra misma dirección y que no pudimos saber qué era hasta que no llegamos a su altura. Se trataba de un armario o vitrina bastante grande que era transportado en andas por dos hombres. Detrás de ellos venía otro hombre y una mujer, ya casi vieja, que también llevaba en sus brazos algo muy abultado. Todos, además, con sus correspondientes mochilas.

Pude ver que dentro de la vitrina había una imagen. Al principio pensamos que se trataba de alguna cofradía que compartiera su santo con otro pueblo y lo trasladaban por eso. Tengo que decir que aquí en Navarra son muy tradicionalistas y aún perduran tradiciones de éstas.



Pues bien, eso creíamos, pero como justamente pasábamos por Eunate, se nos ocurrió que irían allí y decidimos esperarlos. Y así fue; llegaron a buen paso preguntando si aún estaba abierta la ermita. Y ciertamente estaba a punto de cerrarse, pues había terminado una misa y la gente cantaba el "Salve Regina" en latín cuando llegaban los peregrinos, que contribuía a que todo pareciera de otra época. Tuve la sensación de estar viviendo una página de la picaresca o de Cervantes o Quevedo por lo barroco de la situación, y mientras los veía llegar no salía de mi asombro: Llevaban vieiras en el pecho, lo cual indicaba que eran peregrinos a Santiago, pero venían en dirección contraria... noté que no eran europeos por sus rasgos; y la señora... ¿qué llevaba en sus brazos, tapado con una especie de toquilla blanca, un niño?...

Todo se desveló muy pronto, pues la gente se abalanzó sobre ellos con una lluvia de preguntas y de carcajadas que a mí me molestó bastante por la falta de respeto que demostraba.

Lo que llevaba la señora era un niño; pero de escayola; sentado sobre una peana y vestido con traje y sombrerito, parecido a los que hay en Portugal. Era el Niño Jesús, claro.

La imagen de la Virgen de la vitrina lucía un manto de raso bordado con filigrana y pedrería y a su alrededor había un sinfín de amuletos, imágenes de Santiago y de la Virgen de Fátima, dinero, etc.

Nos contaron que eran de Méjico y que venían andando desde Fátima; que habían llegado a Santiago y que hacían el camino al revés para dirigirse a Lourdes; que iban sin dinero, solamente con lo que conseguían de la caridad.

Desde luego quedé impresionada con esta explicación. Se necesita una motivación muy fuerte para hacer semejante sacrificio con tal artefacto encima y cargando con ese "Niño" que también pesaría lo suyo.

A pesar del jaleo y de las risas que provocaron, los dos hombres de las andas se adelantaron y de rodillas, en el suelo, frente a la Virgen de Eunate, con una actitud de adoración sobrecogedora, que a mí me pareció muy sincera, oraron unos momentos mientras en la iglesia seguía el barullo –ni siquiera respetaron su recogimiento- y la mujer recibía humildemente alguna limosna y ella daba a su vez estampas.

Y eso fue todo. Quizá se detuvieron en Mansilla y algunos tuvisteis ocasión de verlos. A mí ahora me pesa no haber hablado con ellos para saber cómo pensaban y qué les podía mover a hacer semejante sacrificio. Seguro que algo habría aprendido.

En fin, siempre quise ver a algún peregrino hacer el camino de vuelta y por fin lo conseguí, aunque nunca pensé que estuvieran tan "amueblados".

Eunate y su ermita no han perdido para mí por este motivo ese halo de misterio templario, pero cada vez que vuelva, creo que recordaré ese original incidente.

Es andando los caminos cuando uno se "topa" con los gigantes de D. Quijote o con los molinos de Sancho Panza. Que cada cual los vea según Dios le dé a entender, pero que aprendamos alguna lección con lo que nos "topemos".

M^a Paz Abad Lozano

* Colaboración recibida a mediados de julio.



MANSILLA, EN EL CAMINO

En la Ruta Jacobea
y muy cerca de León
es Mansilla de las Mulas
hoy, villa de gran valor.

Punto estratégico clave
en el Reino de León
tuvo grandes privilegios
concedidos en su honor.

El rey Fernando Segundo
pronto la fortificó,
aunque nunca fue Mansilla
guerrera por vocación.

Cuando se unieron los reinos
de Castilla y de León
sus murallas defensivas
ya no tenían función.

Pronto sería la villa,
la muy hidalga y señorial,
parada de peregrinos
y gran centro comercial.

El Camino de Santiago
a su paso por León,
tiene etapas mesetarias
de una gran desolación;

Mansilla, a orillas del Esla,
entre Sahagún y León,
ofrece buena parada
después de tanto rigor.

Al menos tres hospitales
atendían al viajero
tanto si era peregrino,
pícaro o bordonero.

Pronto Mansilla sería,
además de jacobea
y con buena hostelería,
famosa en la picaresca.

De allí saldría Justina,
la pícara mesonera,
de camino hacia León
cuando se hiciera romera.

En el caño de Santa Ana
unas tablillas oyó
que tañía una leprosa
de San Lázaro, cómo no.

La ermita del mismo nombre
poca devoción le dio
pero la pobre leprosa
mucho la impresionó.

Muchas curiosas hazañas
de aquellos viajes narró,
y a este pueblo de Mansilla
mucho renombre le dio.

Pero esto es pura ficción,
que debemos a la pluma
de López de Úbeda, creo yo,
que fuera quien lo inventó.

El Camino de Santiago
es siempre una realidad
que pervive con pujanza
aún hoy, en la actualidad.

El hombre busca la meta
mirando a la eternidad.
Por todos nuestros caminos
puedes, si quieres, llegar
hasta los pies del Apóstol,
que es refugio universal.

Si fueres a Compostela
por el Camino Francés,
detente, para en Mansilla
al menos alguna vez.

En un espléndido albergue
te acogerán gratamente;
sus rincones medievales
encontrarás sorprendentes.

Ambiente tan apacible
y amable hospitalidad,
conseguirán de seguro
que no la olvides jamás.

Y olvidarás para siempre
aquel dicho tan cruel
que repetían las gentes,
no se sabe bien por qué:
“En el Camino Francés,
te darán gato por res”.

Fany López Barredo

*Intervención en la Ronda
Poética de León dedicada a
los hospitales del Camino de
Santiago, rememorando el
hospital de San Lázaro.
Fiestas de San Juan, 1.999.*



SANTUARIO DE LA VIRGEN DE GRACIA DE MANSILLA DE LAS MULAS

(Notas en torno a su fundación)

Este santuario carece de un merecido estudio histórico que sea digno de la importancia que tuvo, y que aún mantiene como lugar de devoción local y regional. Algunos aspectos históricos ya han sido dados a conocer¹; los que aquí se exponen están en la misma línea y se refieren a los orígenes de la implantación del culto de la Virgen de Gracia. No ha sido el santuario a lo largo de su historia ajeno a lugar de peregrinación, como veremos, lo cual le identifica con la tradición, que tiene la villa bien reconocida desde la Edad Media.

Los documentos a los que se hace referencia a continuación permiten adelantar varias conclusiones, que nos sirven para situar el medio social, económico y religioso en que se establece esta devoción.

El esplendor que alcanzaba la villa a comienzos del siglo XVI la permite constituirse como centro de poder administrativo para todo la comarca, y quedaba colmado con la fundación en el año 1500 del convento de San Agustín, dotado por el cuarto almirante, don Fadrique Enriquez².

La protección del almirante hacia la villa, así como su dependencia del mismo se consolida con el dominio señorial que ejercen los almirantes que se viene confirmando desde el siglo XV, concretamente a partir del año 1430, fecha en que queda definitivamente en manos de esta casa, y una vez superados los períodos de cambios sucesivos de señorío a que se había visto sometida desde el siglo XIV y primer tercio del XV³. En virtud de estos repartos entre la corona y los señores, Mansilla y Rueda pasan a constituir un patrimonio señorial del que se dispone a favor de los sucesores de la estirpe de los almirantes, cuyo eslabón primero de esta transmisión se inicia con el segundo almirante, Fadrique Enriquez⁴.

La dependencia de la devoción de la Virgen de Gracia en Mansilla surge con el establecimiento del convento, del que era fundador, protector y patrono el almirante, hasta el año 1704. Castilla⁵. El rápido esplendor que adquiere el convento se debe a éste. Dona al convento en 1527 el derecho de nombramiento de fiscal en Rueda y Mansilla. Por medio de una bula se le traspasan los bienes procedentes del "convento" (sic) de la Magdalena (fol. 522). La clerecía secular está obligada a asistir a los entierros de los frailes. A los sermones de Nuestra Señora de Gracia ha de asistir el Ayuntamiento en el convento. Contrata el almirante con el convento el establecimiento de estudios (fol. 567). Dona un esclavo negro al convento para que sirva al mismo (fol. 6). Le dona su huerta que está junto al convento e inmediata al su palacio (fol. 19). Le exime del pago del impuesto del puente y que se le exijan sisas. Le concede un amplio para atrio y cementerio delante de la fachada del convento, a 304 metros de la iglesia de San Juan. Impide que se una la iglesia de San Miguel con la influyente clerecía formada por los curas de Santa María, San Nicolás, San Martín, San Lorenzo y San Juan y San Pedro (fol. 433).

Este clima proteccionista convertía al convento en la segunda mitad del siglo XVI y en el siguiente en un centro de influencia política, económica y, principalmente, religiosa, viniendo a formar prácticamente una cabeza de encomienda de los Enríquez. En el siglo XVIII tenía posesiones en sesenta pueblos de la comarca. El convento comienza a atraer mandas, dotaciones y fundaciones de particulares, así como a convertirse como centro devoción religiosa. En el año 1555 instituye fray Ciprián de Cifuentes, novicio del convento agustino de Burgos, una fundación (fol. 359). En el siglo XVIII llega a ser sede para siete cofradías una de ellas denominada Nuestra Señora de Septiembre (fol. 561).



Este contexto social y religioso era propicio para fundar cualquier devoción. Esta advocación de la Virgen de Gracia iba aneja a la orden agustiniana desde el siglo XIV, y en el siglo XVI llega a ser casi exclusiva de la misma, sobre todo, con la expansión que adquiere en América⁶. Su implantación dependió tanto de bienes materiales procedentes de la villa como de la América hispana.

Fue determinante la implantación que tuvo en este proceso un fraile agustino natural de Mansilla. Los antecedentes del santuario no se pueden precisar a la luz de estos documentos, pero en los primeros años del siglo XVII se reparaba su fábrica, lo cual nos indica que se pudo haber construido a raíz de la dotación de Ciprián de Cifuentes.

Por otra parte, el culto de la Virgen de Gracia es una expresión de devoción barroca típica del siglo XVII, de la que surgen infinidad de santuarios y ermitas dedicadas a todo tipo de advocaciones. La fuente citada nos da referencia de la procedencia de Mansilla de Gerónimo Alonso, que tomó el sobrenombre de la Cruz, cuando profesó. Era hijo de dos vecinos de la villa, Toribio Alonso e Inés Hidalga. Siendo novicio en el convento agustino de Burgos hizo donación a favor del de Mansilla de todos sus bienes, de los que era heredero universal por ser hijo único. No sabemos más que este acto voluntario lo hizo ante un notario de Burgos, en el año de 1609, del que hoy no se localizan sus escrituras. Estos bienes constituyen el núcleo que posteriormente se vieron aumentados con la fundación que él mismo dotó, llamada "Memorias de nuestra Señora de Copacabana". Gerónimo fue el que envió al convento de Mansilla una imagen de nuestra Señora de Copacabana, con unos ornamentos y vinajeras y lámpara de plata y otras cosas y dieciseismil reales en dinero para que se pusieran a renta en el convento para pagar misas, una salve (cantada) todos los sábados del año, tres sepulturas para sus testamentarios, encender en el convento de noche y día la lámpara y poner cera para misas y salves y cantar una misa el día de Santa Cruz de cada año (ff. 417v.-418)⁷. Sin duda que los milagros que se aducen, obrados por intercesión de la Virgen de Copacabana fueron divulgados por este religioso mansillés, puesto que se narran los obrados en España, en Ledesma y Villalbón, y otro en América, en San Miguel de Ichuña.

El agustino de Mansilla había dejado como testamentarios a varios familiares de su pueblo y de Mansilla Mayor, los cuales en el año 1650 traspasan todos los censos que se habían adquirido con la donación de sus dineros, así como "las alhajas que habían venido de las Indias (fol. 419).

No tenemos al alcance muchas fuentes para cerciorar la importancia que tuvo este convento de los agustinos en Copacabana, por lo que nos basamos en la bibliografía citada sobre la Orden. Sabemos que fue un centro de religiosidad y cultura, a cuya biblioteca recurre en el siglo XIX el agustino Francisco Méndez, debido a la riqueza que tiene de libros, para completar algunos de sus trabajos⁸. Está el santuario situado en Copacabana, en las márgenes del lago Titicaca (Bolivia), que primero estuvo dedicado a Nuestra Señora de la Candelaria. La tradición cuenta que la imagen de la Virgen fue esculpida en madera de mangüey por un inca llamado Yupanqui, natural de dicho lugar. El convento y santuario estuvo regentado por la Orden hasta la independencia de los países americanos en el siglo XIX.

Ningún dato es tanto de fiar como el que se toma de la fuente antes de que pierda el sabor genuino o se altere por las adiciones e interpretaciones de los historiadores. Por ello me limito a transcribir del citado libro, que nos ha servido para hilvanar las anteriores conclusiones, la fundación que, a nuestro entender, contribuyó sobremanera a divulgar la devoción de la Virgen de Gracia en Mansilla y a ensalzar el santuario, que en estos años ya está construido, como se verá en otro artículo. Actualmente esta fundación no se dudaría en calificarla como obra socio-religiosa, según se deduce de la lectura de sus capítulos.



“Memorias de nuestra Señora de Copacabana.”

Memoria de los que se ha de hacer y en lo que se a de distribuir y gastar la plata de la Virgen Santísima de Copa Cabana y obra pía de huérfanas.

(1) Toda la plata que llegase a Mansilla y poder de nuestro padre provincial y executor de la obra por su paternidad nombrado con parecer y consentimiento de convento y patronos de la santa imagen se ha de poner en renta en las fincas más estables que se hallaren.

(3) Lo que la dicha plata y capital rentare y rendare se a de hacer tres partes, los dos para la santa imagen y la una para las huérfanas.

(4) Las partes de nuestra Señora se han de gastar en las casas siguientes y no en otras. Conviene a saber, adorno y galas de la santa imagen y su altar, cera, ornamentos, cálices, vinajeras, candeleros, blandrones de plata y de madera grandes sobredorados y pintados para hacha de cirios grandes de un pabilo, en pintar milagros, hacer la capilla y retablo y otras cosas semejantes y todo siempre con parecer de los dichos patronos porque se gaste y compre lo que pareciere de presente ser más necesario y útil.

(5) La parte de las huérfanas que se ha de gastar en solo casarlas en la misma forma y manera que la primera vez se asentó con declaración que entre las parientes que preceden se entiendan entre igualmente solo las de mis padres Toribio Alonso e Inés Hidalga.

(6) Que uno de los patronos haya de ser de la parentela de mi madre Inés Hidalga y de presente nombro, si no estuviese nombrado, y si lo estuviese a mayor abundamiento, a Pedro Hidalgo y sus sucesores.

(7) Que la administración de toda esta renta de las huérfanas digo de la que allá hay y ahora se ha de imponer, a de correr por cuenta del convento juntamente con la demás arriba dicha, de la madre de Dios, que los patronos no han de entrar en esto en cosa alguna.

(8) Las huérfanas que se hubieren de casar con dicha limosna ha de nombrar los dichos patronos, el padre prior y señalar las cantidades de plata que se les ha de dar de dote, atendiendo al estado, calidad de sus personas y grado de parentesco, porque parece puesto en razón que mis sobrinas, hijas de mis hermanos, sean mejoradas y dotadas más aventajadamente y a los hijos de estos mis hermanos si fueren pobres, se les dé también lo que al dicho padre prior y patronos les pareciere, particularmente si los dicho mis hermanos y sobrinos no tuvieren hijas que casar o tuvieren pocas y varones muchos; lo mismo digo proporcionablemente en los de mis parientes por parte de mi madre cuales son los hijos o hijas de Pedro Hidalgo y su hermana Lucía Hidalga y Marcos, vecinos de La Aldea de la Puente y otros que no conozco y habrá otros pobres de que en la primera dotación con poco acuerdo no se acordaron.

(9) Que si cuando estas huérfanas se casen no hubiese plata en la caja de la obra Pía se les haga obligación de que después en habiéndola se les dará a sus maridos por orden de antigüedad y graduación porque este título y expectativa se casen más aventajadamente que casarán sin ella.

(10) Que a mi hermana Magdalena Alojós de la Presa y a mi sobrino Gerónimo Llamazares su hijo y a mis dos hermanos Martínez y Juan Alojós de la Presa si estuvieren pobres y necesitados del principal y capital de la plata que llegara e Mansilla antes de ponerla en renta se les ayudará y dará lo que a nuestro padre executor por su paternidad nombrado les pareciere conveniente para posar y remediar las necesidades presentes por cuanto yo no les envió nada y lo que se diere a sus hijos o hijas no ha de entrar en poder de sus padres.

(11) Que todas las veces que la santa cruz de Carabuco e imagen descubrieren y descubrir sea todas las veces que los fieles sus devotos lo pidieren se enciendan en el altar por lo menos seis velas de a libra de cera blanca y cuatro cirios de a quatro o seis libras de un pabilo en sus hacheros arriba dichos a la peana del altar, sin que por la dicha cera el convento les pida cosa alguna ni lleva más que la limosna acostumbrada por misa.



(12) *Que si ellos algo quisieren dar por su devoción para la dicha cera o culto y adorno de la santa imagen y cruz, que se llama limosna suelta, esto sea de en las cosas arriba dichas en el número 3 como renta de la santa imagen y cruz y so la limosna de las misas pertenecerá al convento aunque todo viene a ser uno porque rige, rente camino y título para diferente uso.*

(13) *Que se ha de hacer y fundar una cofradía con título de los Esclavos de la Santa Cruz y Nuestra Señora de Copa Cabana, que sea la misma que la Cofradía de la Cinta, estoy que los cofrades de la Cinta se llamen y sean esclavos de la Santa Cruz y Virgen Santísima que juntamente con la cinta traigan el rosario o corona de nuestra Señora y la corona y para que ganen las indulgencias que ganan los cofrades de la cinta que recen las dichas cosas y otras como se dicen en el libro de la cinta.*

(14) *Que todos los cuatro domingos de los meses se diga una misa cantada con toda solemnidad con ministros estando la santa imagen y cruz descubiertas por los cofrades y en la procesión de la cinta que se hace por el claustro lleve el preste la santa cruz en las manos debajo de palio y por lo menos seis cirios grandes alumbrando y todos los cofrades así varones como mujeres que se hallaren presentes irán alumbrando con velas de libras o por lo menos de a media libra.*

(15) *Los Viernes antes en la noche se ha de predicar la soledad de la Virgen y hacer el paso de desclavar y descender a nuestro Señor de la cruz y la procesión del entierro ungiendo con agua de olor el santo cuerpo cuando se deja en el sepulcro en todo guardando la forma y manera que se acostumbra en muchas partes de España y en las Indias en todos los pueblos que la procesión han de asistir los cofrades alumbrando con las dichas velas y los más cirios que se pudiere.*

(16) *El domingo infraoctavo de todos los Santos o en el domingo más próximo desocupado se han de hacer unas honras solemnes con vigilia, misa y responso y túmulo en medio de la capilla mayor con la más cera que se pudiere por los cofrades, todos los que quisieren asentar por cofrades han de dar por entrada a la cofradía dos libras de cera blanca y después cada mas un real de limosna los cuartos domingos que se lleva el jornal de la esclavitud.*

(17) *De la limosna de estos reales de la esclavitud se a de pagar la limosna acostumbrada por las misas de los cuartos domingos y honras y del gasto de la cera pidiendo también para toda limosna a los fieles en las dichas misas y procesiones.*

(18) *Esta cofradía se ha de entregar (si pudiere ser) a los seglares nombrando sus mayordomos y priostes y veinticuatro que la alienten y aumenten, cuiden y encarguen de cobrar la cera y jornal, tenerlo en su poder, hacer las velas y cirios y otras cosas necesarias a la dicha cofradía.*

(19) *Y si esto no fuere posible la hará el convento encargando este ministerio y ejecución al padre sacristán y a otro padre inteligente y a propósito para su lucimiento y aumento.*

(20) *Y en cualquier de los dichos dos casos los dichos mayordomos, priostes seglares o los dichos padres darán cuenta al padre prior y patronos de todo lo que hubieren cobrado, gastado y entrado en su poder y aumentado y lo entregarán por cuenta y razón a los que les sucedieren.*

(21) *Que si el recibo no fuere bastante para el gasto de la cera y misas como se dice en el párrafo 17 se ha de cumplir y pagar de la renta dicha en el número 2 antes que se reparta en la santa imagen y huérfanas de que se trata en los números siguientes tercero y cuarto.*

(22) *A cumplir todo lo dicho y tener de manifiesto todos los bienes de la santa imagen y cruz que se compraren de su renta y a que los padres priores que entraren se entreguen de ello y cuando se vayan den cuenta a los patronos de lo que dejan en pie si ha de obligar el convento por escritura pública como se obligó en la primera dotación y fundación y capitulación que se hizo con el convento siendo prior el padre fray Francisco Ordóñez a que me remito.*

(23) *De esta escritura y obligación se ha de sacar un tanto autorizado y remitirlo a Roma para que teniendo su santidad entera y cierta relación de las cosas en ella contenidas la hecha su santa bendición y la confirme y mande que así se cumpla y guarde sin dispensación alguna debajo*



de excomunión reservada a su absolución.

(24) Lo que esta diligencia de Roma costare y otros que puedan suceder aquí no se pueden ahora prevenir y el gasto de traer la plata de do estuviere en depósito y el que hiciere es executor nombrado por nuestro padre provincial dicho se está que sea ha de pagar y se saque del montón grueso y capital de la plata antes de ponerla en renta o después de lo primero que rentare antes de repartir la dicha renta entre nuestra señora y huérfanas.

Fray Gerónimo de la Cruz. " (Libro citado 5145, ff. 177-183)

Sabemos por libros parroquiales y de otros archivos que existían en Mansilla varias fundaciones, pero ninguna, que conozcamos, de la importancia de la que dota Gerónimo de la Cruz.

Desconocemos como evoluciona la fundación y administración de su patrimonio. Probablemente la construcción del santuario con los gastos anejos produjeron el declive, así como la devaluación de la plata que había constituido su patrimonio floreciente.

A mediados del siglo XVIII conocemos el escaso patrimonio, que ya ha sido citado por Lázaro Álvarez, en la monografía que citamos. *Se componen sus bienes, del santuario, una casa aneja a la iglesia, que atiende un ermitaño, la cual mide diez varas de frente por cuatro de fondo, está inmediata a la ermita; asimismo, 28 ovejas, y corderos, 8 corderas, 7 carneros, un pollino para limosnear en la zona, constituía su patrimonio.* Se contabilizan de gastos 200 reales de aceite y cera, señal evidente de que aún se cumplía con alguna de las cláusulas del fundador⁹.

La misma situación refleja el libro de la cofradía, existente en la Biblioteca de la Diputación, que confirma la escasez de bienes, pero que deja de manifiesto que el Ayuntamiento había pasado en este siglo a constituirse en patrono, por cuanto él nombra al mayordomo y autoriza las obras que se han de hacer. Las cuentas del bienio 1751-1752 arrojan un ingreso y gasto de 1260 y 849 reales, 40 heminas de trigo, 20 libras de lana y 26 de lino¹⁰. Se aducen estas cantidades, indicativas del descenso que se produce en cuanto al dinero contante de los 16.000 reales del capital inicial, así como que parte del mismo se sigue empleando en las memorias de la fundación, para tener encendidas las lámparas, etc.

"Información de un milagro que hizo Nuestra Señora de Copacabana en el asiento y minas de San Ignacio de Ichuna, provincia de Calesuyo. Un jueves a la noche que se contaron veinticinco de abril de mil seiscientos treinta, estando la milagrosa imagen en una casa de dicho lugar llegaron diez hombres desalmados a pegar fuego a muchas casas del lugar y también a donde estaba la dicha imagen, todas las casas inmediatas se habían quemado sin poderse remediar y habiendo también prendido el fuego en la donde estaba Nuestra Señora tres veces otras tantas se apagó, que viéndolo los vecinos clamaban todos a voces, "¡milagro!, ¡milagro!" y habiendo dicho a aquellos hombres una negra llamada Luisa que no pegasen fuego a la casa donde estaba la imagen de la Madre de Dios de Copacabana, respondieron que no importaba, que todo se había de quemar, y dios permitió lo contrario" (fol. 420).

"Otro milagro.

Información de un milagro que hizo Nuestra Señora de Copa Cabana con Inés de Villalboñe, la cual estuvo mucho tiempo y algunos años sin vista, ofreciéndose a Nuestra Señora; y yendo un día a este convento y encontrando(se) con unos carros y bueyes desungidos se metió entre ellos, entre los cuales estaba un buey bravo con el que topó y no la hizo daño; y los carreteros se admiraron de ellos y prosiguiendo su camino al convento (de San Agustín de Mansilla) a oír misa, al alzar a su Divina Majestad, le vio claramente y de allí en adelante tuvo san vista, lo cual tuvieron todos por milagro". (Fol. 420-421)



“Otro milagro.

Que sucedió con don Bartolomé de Ledesma, alférez, el cual estando enfermo de tabardillo y costado, desahuciado de los médicos, dándole un delirio, habiéndose ido la gente de casa a cenar y quedándose con él un mozo le mandó el enfermo que se fuese: Fuese el mozo y el enfermo se levantó y se echó a un pozo de ocho estados de hondo y dos de agua. Volvieron a verle a la cama y no hallándole en ella anduvieron con velas encendidas buscándole y discurriendo se echaría en el pozo. Fueron a él y le vieron que andaba nadando como una rana, metieron en él unas escaleras de catorce pasos y no alcanzaban al suelo, las pusieron una soga grande, bajando un mozo por las sogas hasta llegar a las escaleras, bajó hasta el agua y preguntándole si estaba allí el enfermo respondió que sí, y encomendándose a Nuestra Señora de Copa Cabana le asió por los cabezones y la camisa tirándole de una mano para sacarle; el dicho enfermo le decía “suelta mozo y sube tú que no he de menester que me llesves, que subiré tan pronto como tú”. Salió sin lesión alguna y todos atribuyeron esto a milagro obrado por mediación de la Virgen”. (Fol. 421-423)

Taurino Burón Castro



Escudo de los Enríquez fundadores del Convento de San Agustín de Mansilla.

¹ BASILIO ESTRADA ROBLES, *Monasterio-colegio de San Agustín de Mansilla de las Mulas*, en “Los Agustinos ermitaños en España hasta el siglo XIX, Madrid, 1988, pp. 216-17. MARCELINO NIETO, en tres artículos aparecidos en “*Diario de León*”, 29, 8, 1988, pág. 7; 12, 9, 1988, pág. 8 y 11, 11, 1989, pág. 6.

² LÁZARO ÁLVAREZ RODRÍGUEZ, *Mansilla de las Mulas. Monasterios y pueblos colindantes*, León, 1981, pp. 93-94. ESTRADA, *Monasterio Colegio de San Agustín*, cfr. nota 1 supra. ANGEL MARTÍNEZ CUESTA, *Historia de los agustinos recoletos*, t. I. *Desde los orígenes hasta el siglo XIX*, Madrid, 1995, p. 749.

³ ISIDORO GONZÁLEZ GALLEGO, *Mansilla de las Mulas...* Valladolid, universidad, 1996, pp. 389-393.

⁴ CARMEN MUÑOZ ROCA-TALLADA, *El testamento*. Boletín de la R.A. de Historia, CXXIII, 1948, p 577.

⁵ Archivo Histórico Nacional, Clero, libro 5145. Este libro, formado en 1706, contiene resumidas las escrituras más notables del convento de San Agustín. Al perderse la mayor parte de los originales durante la Guerra de la Independencia, constituye una fuente insustituible en el presente para la historia del convento. A él remitimos cuando se citan folios entre paréntesis. La preponderancia de los Enríquez termina en este año (1704) al caer en desgracia ante el rey, en cuyo año tomaba posesión del patronato del convento Felipe V (fol. 25).

⁶ SALVADOR RODRÍGUEZ BECERRA, *Análisis histórico-cultural de la devoción de la Virgen de Gracia en Carmona: Historia, cultura, espiritualidad*, Sevilla, 1992, pp. 199-222. MOISÉS MENÉNDEZ VALLINAS, *El culto litúrgico de la Virgen en la orden de san Agustín*, Valladolid, 1964, pp. 126-128.

⁷ El fruto de estas memorias, convertido en censo, se encuentra en varios documentos, entre otros en uno del monasterio de Gradefes (Documento 1381), en este mismo año de 1650 por el importe de 20 reales.

⁸ DIONISIO HIDALGO, *Tipografía española, su autor Francisco Méndez*, 2ª de., por Dionisio Hidalgo, Madrid, 1861, p. VII.

⁹ Archivo Histórico Provincial, caja 3319.

¹⁰ Biblioteca de la Diputación Provincial de León, fondo Mansilla de las Mulas, caja 4, libro 24.



UN PEREGRINO MANSILLÉS

La afluencia cada vez mayor de peregrinos a Santiago nunca deja de sorprendernos. Y cuando preguntamos a muchos de ellos por los motivos que les impulsan a hacer el Camino, las respuestas son muy variadas y a veces desconcertantes. Un peregrino pasó por Mansilla en el pasado mes de agosto; era la séptima vez que hacía el camino y al preguntarle ¿por qué tantas veces el Camino?, la respuesta fue rotunda: El día en que yo lo sepa con certeza, dejaré de hacer el Camino

Pero en el caso de Juan Luis Baños Castro, mansillés que salió desde Roncesvalles andando el día 10 de julio pasado y llegó a Santiago el día 10 de agosto, el motivo era claramente religioso. Se trataba de una promesa que debía cumplir al jubilarse de su trabajo habitual. Y lo hizo así, sin la menor vacilación, como algo que hay que cumplir porque sí, porque es una promesa. Y para una persona como Juan Luis Baños, de convicciones firmes, las promesas son sagradas.

Narra Juan Luis –recién llegado, con las señales evidentes de cansancio, la piel abrasada por el sol- la aventura del Camino de Santiago con tal apasionamiento que contagia su entusiasmo. Para él ha sido una experiencia inolvidable. No sabe ni por donde empezar. Recuerda, por ejemplo, el comienzo, la subida a Roncesvalles lloviendo, completamente solo, casi sin saber por donde tenía que ir. Pero, se apresura a aclarar, esta sensación de desorientación, de soledad, no volvería a sentirla en todo el recorrido hasta Santiago. Está asombrado de la solidaridad del Camino. Le parece increíble. Sólo haciendo el Camino puedes entenderlo. Ha vivido situaciones inolvidables como, por ejemplo, la noche pasada en el suelo de una iglesia vacía –sólo eran tres peregrinos- y en la que se oía como fondo una suave música gregoriana.

En ningún momento se ha encontrado solo, ha conocido gentes de todas las clases, que se comunican, se ayudan, se confortan. Porque el Camino es duro. Muchas veces se sufre tremendamente porque duelen los pies. Sin embargo no vio a nadie que abandonara o cediera ante el dolor o la dificultad. Inexplicablemente el Camino da fuerza, transforma, une a las personas que comparten la persecución de una misma meta: llegar a Santiago.

Pero claro, hacer el Camino de Santiago es una experiencia personal, única, que cada peregrino percibe según su “circunstancia”. Juan Luis resume admirablemente lo que ha sido para él el Camino: Un paréntesis inolvidable en su vida, un alejamiento de lo cotidiano entrando en otro mundo admirable, en contacto con la Naturaleza y con personas totalmente diferentes, que le ha permitido reflexionar, hacer un recuento de cómo ha sido, cómo es y lo que se propone ser. Principalmente lo que se propone ser. Se ha dado cuenta de que nos necesitamos unos a otros y de que cuando te acercas a la gente con ánimo de ayudarla, con verdadera generosidad, siempre recibes mucho más de lo que das.

Juan Luis Baños Castro, mansillés, buen amigo y mejor persona, ha prometido escribir la aventura vivida durante un mes en el Camino de Santiago y enviarnos la reseña. La publicaremos en nuestro boletín.

Fany López Barredo



UN YACIMIENTO ARQUEOLÓGICO EN EL CAMINO DE SANTIAGO: LANCIA CIUDAD DE LOS ASTURES

Entre Villasabariego, Mansilla de las Mulas y Mansilla Mayor se encuentra el yacimiento que se atribuye desde antiguo a la antigua ciudad de Lancia. El Camino de Santiago pasa a sus pies, dejando a su derecha un cordal de cerros que han deparado infinidad de hallazgos arqueológicos. Un pequeño repaso a su historia, necesariamente arqueológica, servirá para que se aprecie mejor por todos los lectores de esta revista tan importante documento de nuestra historia.

Los procesos que condujeron a la conquista y posterior romanización de los astures en el celebrado episodio de la conquista y romanización de **Lancia**, transmitidos por las fuentes clásicas entre ellas las de Plinio el Viejo, Claudio Ptolomeo, Floro, Dión Casio, Orosio, las citas como la de Floro: "validísima citas", o de Dión Casio: "la mayor ciudad fortificada de los astures" aluden a un pasado tal vez pontificado por la historiografía latina. Tras la confusión de fuentes que parece iniciarse en las Edades Media y, principalmente, Moderna, lo cierto es que a partir del S. XVIII y XIX se viene admitiendo que el "Pico del Castro en Villasabariego" coincidiría con la sede de un importante núcleo habitado principalmente en época romana, identificado con Lancia. Gracias a otras fuentes sobre el viario romano —el itinerario de Antonino- LANCE se sitúa en la vía 1 " De Italia in Hispanias .. ad legionem VII Geminam. . 647 m.p., con lo que su papel como civitas de los lancienses y núcleo en el sistema de calzadas romanas está aclarado.

Lancia no parece que fuera capital de los astures y ello debido a que la realidad social de estos pueblos prerromanos, puesta en solfa recientemente por la arqueología, se aparta de la concepción más clásica de pueblo urbano organizado, con una capital o núcleo preponderante. Sea como fuere, es necesario decir que este núcleo poblacional parece entrar en la historia de manos de las guerras de conquista de Noroeste Hispano cuyo origen se debió de la política expansionista ligada ineludiblemente al sostenimiento de la idea de imperio iniciada por Octavio Augusto, siendo Publio Carisio el general encargado del sometimiento de este núcleo en las campañas del 26-25 a de Cto. y el responsable de su conservación como monumento de guerra. Debió integrarse por entonces a la recientemente reconocida provincia Transduriana y sus habitantes tributarían a Roma como pertenecientes a unacivitas peregrina.

Acompañando a las exiguas fuentes clásicas sobre los astures lancienses, la arqueología desempeña un papel fundamental para el conocimiento de Lancia hoy se tiene. A partir de mediados del siglo XIX se vienen realizando reconocimientos, excavaciones y hallazgos esporádicos etc. Confiriendo a la Comisión Provincial de Monumentos un papel fundamental en su defensa e investigación. Sucesivos investigadores como J.M. Quadrado, Ricardo Velázquez Bosco, P. Fita, A. Gago Rabanal, Blázquez jalonan una primera época de trabajos, desvelos y desencuentros con el yacimiento. Esta etapa viene a significar el portaestandarte de la arqueología en León. En efecto, históricamente se reconoció a Lancia como el paradigma de yacimiento que recogía la esencia de un pasado remoto ideológicamente interpretado como recurrente para explicar el origen de los leoneses.

Debemos esperar a 1957, año en el que el profesor Jordá realiza las primeras excavaciones de importancia y transcendencia en nuestros días, y ello sin olvidar a otros investigadores como J. Sáenz Martínez, J.M. Luengo, Schulten, etc. quienes aportan nuevas informaciones al ya rico palmarés lanciense, tanto desde el punto de vista del registro material, como del historiográfico.

Con las excavaciones de Jordá (1957-1961) y de aquellas que vinieron después se dio un



nuevo impulso a su investigación arqueológica con una metodología más científica, con la pretensión de informarnos sobre la riqueza del yacimiento, la tipología y funcionalidad de las ruinas halladas, su extensión, la cronología de ocupación de sus distintas zonas, los yacimientos vinculados al entorno, etc.

La Arqueología y la Historia Antigua recientes han venido a significar, a ordenar y aportar nuevos datos sobre las investigaciones pasadas. Las últimas excavaciones, dirigidas por un equipo de investigadores del Instituto Leonés de Cultura han significado nueva y valiosa información sobre este enclave.

A partir de un grupo de objetos descontextualizados recogidos en las terreras o antiguos vertederos, hoy sabemos que los primeros testimonios, recogidos hace ya más de 80 años en el cerro, datan del Paleolítico Inferior ya que la aparición de utillaje lítico así lo atestigua. Otro conjunto de hachas pulidas, industria lítica laminar, puntas de flecha de sílex, parecen aproximarnos a las últimas fases del neolítico o a los albores de las de la Edad de los metales (Calcolítico o Bronce Antiguo), esta ocupación –posiblemente un pequeño poblado ubicado en la estratégica meseta– es delatada por un pequeño pero significativo lote de objetos de cobre. Pasando de soslayo por presuntos y aislados hallazgos bronceos de filiación en el Bronce Final, no tenemos noticias de ocupación continua hasta la Segunda Edad del Hierro, (iniciado en el S. IV-III hasta el 25 a. de Cto.) etapa reconocida por hallazgos como la cerámica, la metalistería, la joyería o la numismática. Las recientes exploraciones del yacimiento han sido determinantes para la ubicación de las terreras de la ocupación prerromana y para la interpretación del área ocupada por el núcleo astur, a la sazón un gran poblado u *oppidum*, ciudadela en torno a 18 hectáreas cuya base económica debió ser la agricultura y la ganadería y que debía aglutinar funciones de control territorial, vías pecuarias para ganado extensivo, etc. Estos *oppida* debieron de tener cierto grado de preponderancia sobre cercanos poblados de la misma época.

Una vez que el *oppidum* cae en manos de los romanos por los acontecimientos políticos y militares transmitidos por los autores clásicos, el núcleo se romaniza. Muy poco conocemos de los primeros balbuceos del ingreso en la nueva órbita cultural de signo urbanista. A tenor de lo establecido por los hallazgos arqueológicos, la *civitas* de Lancia proporciona restos de romanización temprana como las cerámicas Terra Sigillata Itálica, Sudgálica y numerosas monedas de los emperadores de la dinastía Julio-Claudia. Más conocidos son los restos de la segunda mitad del S. I d. de Cto. Con la dinastía flavia se debió verificar un clímax en la edificación pública y privada al igual que sucede en otras ciudades hispanas. Seguramente este hecho tiene que ver con una integración plena en el sistema viario del noroeste hispano y la consideración jurídica nueva, alcanzado el estatus de *Municipium* flavio –a tenor de lo conocido por una inscripción hallada en Tarragona correspondiente a un personaje lanciense con amplio *Cursus Honorum*.

Los principales restos exhumados en las excavaciones anteriormente descritas como el caso de unas *thermae* de tipo provincial y el *macellum* o mercado en el pago denominado “La Encrucijada” parecen haberse construido a finales del siglo I o siglo II. Es esta zona una de las que denotan una centralidad pública, próxima al foro o plaza pública, que debió construirse no muy lejos de este lugar. El urbanismo descubierto se estructura en *insulae* delimitadas por tramos viarios empedrados con canto rodado. Otros restos de ámbito doméstico, como es el caso de una *domus* o casa que conservaba retazos de un mosaico bícromo hallada en “Las Paredinas” excavada por la profesora García y Merino, nos remiten al s. II de nuestra era. La ciudad a partir de estos momentos alcanzó una extensión total de 45 hectáreas comprendiendo áreas de la llanura aluvial como “Las Madrices”, donde se ha localizado una de las necrópolis, “Valdecostreval”, “El Praduño” y “Valdealbura”, que albergan los importantes vertederos de la ciudad, etc. Los numerosos objetos



depositados en los museos de León vienen a revelar la importancia de la ciudad en el Alto Imperio Romano.

Durante el Bajo Imperio y en similares circunstancias que en otros lugares de Hispania, Lancia no se desocupó sino que aparece como un núcleo con renovada vitalidad, eso sí, deparando hallazgos de estructuras arquitectónicas más pobres, que reutilizan los espacios construidos con anterioridad, y sus elementos materiales más antiguos. La utilización de las termas y el macellum pueden datar del S. IV y principios del S. V d C. Las monedas del S. III y IV son muy abundantes, al igual que la Terra Sigillata Tardía. De similar cronología es una vaina de puñal decorada con temas de cacería, depositada en la Hispanic Society de New York. Esta fase también se caracterizó por la aparición o ampliación de establecimientos de tipo rural que aprovecharon los recursos de los fondos de valle cercanos, algunos de ellos fueron verdaderas *villae* como es el caso del "Paredón" en término de Villafalé. Aunque ciertos ajuares hallados en "Sobrecadenas" pueden remitirnos a los tiempos de las invasiones germánicas, Lancia no parece haber sobrevivido largo tiempo. La *Sublantia* de la Alta Edad Media, según las crónicas medievales, supone más adelante un punto de referencia imprecisa en este lugar, como base de interés estratégico del Rey Alfonso III en su avanzada sobre los musulmanes.

Todos los trabajos de investigación y puesta en valor en este lugar tienen como finalidad el mejor conocimiento de una ciudad antigua cuyos restos sobreviven a la historia y jalonan hoy un interesante punto de encuentro en el Camino de Santiago.

Jesús Celis Sánchez

BIBLIOGRAFÍA

CELIS SÁNCHEZ, J. de; MIGUEL f. de (1990): *Documentación básica de la zona arqueológica: Antigua ciudad de Lancia en Villasabariego y Mansilla Mayor*. León (informe inédito).

CELIS SÁNCHEZ, J. de y GUTIERREZ GONZÁLEZ, M^a J. (1999): *Lancia. Historia de la investigación arqueológica*. León.

GARCÍA BELLIDO, A.: "Puñales tardorromanos de Lancia y Coaña". AEA, 149-50, 1984, p. 179-182.

GARCÍA MERINO, C. (1977): "informe sobre la campaña de excavaciones en Lancia (León)". Agosto-Septiembre 1973. NAH. Arqueología, 5, 1977, p. 29-35.

JORDÁ CERDÁ, F.: *Lancia*. EAE 1. Madrid, 1962.

LUENGO, J.M.: "Las fibulas celtíberas con jinetes y caballos de la provincia de León". *Anuario de prehistoria Madrileña*, vols. IV-V-VI, 1933, 1934, 1935, p. 189-195.

LUENGO, J.M.: "El cinturón ibérico de Lancia (León)". (*Revista de la Casa de León en Madrid*), nº 221, 1972, p. 3-6.

GONZÁLEZ ALONSO, E.: "Lancia fuentes e historiografía". *Lancia 2*. 1997 (en prensa).

MANGAS, J.: "Dumus, cofradía religiosa de apolo". *Hispania Antiqua*, 11-12, 1981-5, p. 119-25.

MANGAS, J.; VIDAL, J. (1988): "Nuevas inscripciones romanas de la provincia de León". *Memorias de Historia Antigua*, 9, 217-220.

SCHULTEN, A. *Los Cántabros y Astures y su guerra con Roma*. Madrid, 1962 (1^a ed. 1943), p. 125, 179-80.





CONOCER LO NUESTRO

Los lugares y sus nombres

La Toponimia es la ciencia que estudia el origen y el significado de los nombres de los lugares. Indudablemente es labor de filólogos y una especialidad bastante difícil a la que no se dedican precisamente muchos. Sin embargo a cualquier persona nos llama la atención los nombres de los parajes y sobre todo los de aquellos que conocemos desde la niñez y que nos gustaría que alguien nos descifrara su significado. Sobre el porqué de la denominación podemos elucubrar todos y en muchos casos llegar a conclusiones totalmente válidas por lógicas; en otras ocasiones no deja de ser atrevido y sólo sirve para generar errores, que seguramente circulan de generación en generación. Discúlpenme el atrevimiento y permítanme aclarar que la relación siguiente no es más que de una lista de topónimos, que pretende servir para refrescar la memoria de muchos y para el conocimiento de otros, a cuyas manos puedan llegar estas letras, que tengan interés y no conozcan “lo nuestro”. Nunca es tarde. Para empezar, voy a repasar los lugares que tienen que ver con la ribera del río, que es una de las cosas que más carácter da a estas tierras.

VILLALIN: zona entre la carretera de Palanquinos y el río. Seguro que la palabra es una deformación de Villalil o Villa de Lil, antiguo poblamiento que daría lugar a Mansilla, según algunos.

Villa deriva del latín *villa*, casa de campo, granja. Lil, según Justiniano Rodríguez, vendría de un nombre familiar *Lillus*, luego *Lillius*, luego *Lilli*, y que de *Villa Lilli* se pasaría a Villalil. (Recogido en la Tesis de Isidoro González)

LOS QUEMAOS: zona detrás del molino de los Curas, antes, hace mucho, era zona de baño. Muy peligrosa. Enfrente a la curva de la carretera.

Quemao es un vulgarismo de quemado, participio de quemar, derivado del latín *caimare*, de *cremare*, con influencia del griego *kaima*. Hacer arder una cosa.

EL SOTICO: entre la presa y el río, pasado el puente. Antes había una presa o pequeño puerto y pasaba agua de la presa hacia el río antes de llegar a las “comportas”. En esos arroyos que se formaban había muchos cangrejos. Allí estaba el Pozo de los Conejos.

Sotico es diminutivo de soto, derivado del latín *saltus*. Arboleda a orilla de un río.

LAS COMPORTAS: Correctamente serían “las compuertas”, pero vulgarmente todos decíamos las “comportas”. En la presa, enfrente a la muralla antes de llegar al final del lienzo norte. Las compuertas, que también hacían de puente regulaban el agua de la presa.

Comporta supuesto vulgarismo de compuerta, con y puerta, del latín *con*, preposición de ablativo y *porta*, vano en la pared para pasar a través. Compuerta: plancha fuerte de hierro o madera que se desliza por correderas o carriles y se coloca en canales o diques para graduar o cortar el paso del agua.

EL POSTIGO: la zona del río a la que se accede por el postigo desde la plaza del Grano. Era donde iba la gente a lavar y tender la ropa. Había una estacada o puerto que permitía que siguiera agua por la presa del molino. Se pasaba por detrás de las casas hasta la Luz.



Postigo, del latín *posticum*. Puerta pequeña que hay en un edificio, en una muralla, etc. Cualquiera de las puertas no principales de una ciudad o villa.

LOS PEÑONES Y LA LUZ: la zona desde el Postigo, hasta la pasarela actual que va a la Fuente de los Prados. Esa zona se conocía con los dos nombres. Hasta que se hizo el puente nuevo era una zona más profunda y también bastante peligrosa. Los Peñones sería por los restos de la muralla que están en el río y lo de la Luz debía ser por una fábrica que estaba en esa zona.

Peñón, aumentativo de peña. Peña, del latín *pinna*. Piedra grande sin labrar.
Luz, del latín *lux, lucis*. Forma de energía. Corriente eléctrica.

LOS CALEÑOS: un poco más arriba, donde está ahora la playa fluvial. Zona de masas calizas en el fondo del cauce con cuevas y recovecos, donde pescaban incluso a mano.

Caleño, adjetivo, que puede dar cal. Derivado de cal, del latín *calx*. Óxido de calcio.

EL ESTRECHO: la zona del río que limita con Villafalé, donde hoy está el camping. Fue zona de baños; hace 35 años estaba en pleno apogeo y circulaban las piraguas aquellas... En ese tramo el río no hace honor al nombre del paraje precisamente.

Estrecho, del latín *strictus*. Adjetivo. De poca anchura.

LA CALDERA: la zona en torno a la antigua caldera del agua, al lado de las piscinas y antes al lado de la presa que venía del molino de Frasquito.

Caldera, del latín *caldaria*. Recipiente donde se calienta y hace hervir el agua. Depósito.

EL REDONDAL: antaño zona clareada, de matorral, pasado el molino de Frasquito, desde esa presa hasta el río, la parte derecha de la presa. Llevaban allí el ganado, cuando había la "vecera" o "mulatero"

Redondal, derivado de redonda, del latín *rotunda*. Dehesa o coto de pasto.





PEÑABLANCA: la zona del lado izquierdo de la presa anterior desde el antiguo vivero del ICONA hasta casi el Molino de Frasquito.

El significado de este topónimo está claro. Ya vimos los peñones anteriormente. Lo que no está nada claro es el porqué del nombre, por otra parte tan sonoro, de ese paraje.

LA FUENTE DE LOS PRADOS: enfrente de la Luz y los Peñones hasta el Estrecho. Al fondo, donde empezaba el camino a la Campera está la fuente, arruinada. ¡Lo que fue! ¡Menudas fiestas había allí cada domingo de verano!. Allí íbamos “de merienda” todos los mansilleses que tenemos más de 40 años y otra mucha gente de León. Hasta finales de los ochenta hubo un camping, que se llevó por delante la variante. Y ¡lo que se va, no vuelve!

Fuente, del latín *fons, fontis*, Manantial de agua que brota en la tierra. Lugar donde brota agua procedente de una corriente subterránea. Prado, del latín *pratum*. Terreno en que se cría hierba.

EL EMPOTRAO: justo en el último ojo del puente si se sale de Mansilla, aguas abajo. Allí se hacían las cucañas, hasta hace dos días. Era y es una zona de pozos, antes mucho más extensa aguas abajo. Viendo el significado del nombre resulta difícil pensar el porqué de esa denominación.

Empotrao, vulgarismo, participio pasivo de empotrar. Compuesto de *en*, preposición y *potro*, latín. Incrustado, metido dentro de otra cosa. Empotrar, meter en la pared o en suelo, incrustándolo con fábrica.

EL PONJAL: Más abajo del Empotrao, un entrante a la derecha del río, que cubría también y donde se tiraban los mozos. Ahora está cegado. Eso cambió muchísimo porque ahí llegaba agua de las regueras que venían de los prados.

No encontramos ningún vocablo castellano que pueda relacionarse con éste. En el Diccionario de la Real Academia encontramos la voz *pongo*, sudamericana, que en Ecuador y Perú, significa paso angosto y peligroso de un río. Podría ser que el topónimo ponjal derivara de él por transformación del sonido débil en fuerte

LAS BALSAS: Por la parte derecha del río, después del Ponjal, hacia Villaverde. Para llegar, detrás del Ponjal había una senda sombría, con muchas violetas, negrillos, avellanos, majuelos, etc.

Balsa. Palabra de origen ibérico o prerromano. En Portugal toma el sentido de “matorral pantanoso” o “espinar”. Acúmulo de agua. Almadía. Por estos lugares se conocen como balsas también ciertas especies de sauces, mimbreras o paleras.

Todas las etimologías anteriores están tomadas de los diccionarios de la Real Academia Española y de María Moliner y del diccionario etimológico de Joan Corominas.

Javier Cachán Santos



POR AQUÍ PASARON

Este verano, tuvimos el gusto de saludar en Mansilla a un buen amigo -conociéndole, se que prefiere que no cite su nombre-, de la Asociación de Amigos del Camino de Madrid. Era ésta la séptima vez que hacía el Camino pero esta ocasión era especial para él porque era la primera que la hacía justamente desde su domicilio. Si en otras ocasiones se incorporaba en Roncesvalles, o hacía desde Sevilla la Ruta de la Plata, en esta ocasión el primer paso desde su casa ya fue como peregrino a pie hacia Santiago. Imaginamos la ilusión que le pudo hacer, ya que precisamente él ha sido una de las personas que ha trabajado para señalar el Camino desde Madrid y ha estudiado las citas históricas de esta ruta. ¡Gracias por tanto afán entregado al Camino! Llegó el sábado día 12 de Agosto y nos acompañó en la conferencia que Javier Antón nos ofreció sobre el Camino en el marco de las Jornadas Culturales de Villomar.

Una maravillosa sorpresa fue la presencia en Mansilla de Franca Olivieri, que estuvo hace unos años de hospitalera voluntaria en el albergue de Mansilla y que desde entonces tiene a Mansilla y a esta Asociación un gran cariño, que naturalmente es recíproco. Procuramos hacer su estancia entre nosotros lo más grata posible y nos consta que durante los días que permaneció en Mansilla (4 al 7 de septiembre) disfrutó de la camaradería de la gente del Camino y de la acogida de los mansilleses que la conocíamos desde su anterior estancia. Nos agradeció la publicación de su trabajo en nuestro boletín y nos felicitó por la calidad del mismo. Siguió camino hacia Santiago para retornar después a Roma, donde reside.

Y, curiosamente, pasaron, como no podía ser menos, los peregrinos que encontró en Eunete Mari Paz Abad y que nos impresionaron tanto como a ella. En una de las ocasiones en que nos acercamos hasta el albergue hallamos a dos mujeres que acababan de llegar y nos sorprendió su fisonomía tan exótica que nos indicaba su pertenencia a otra cultura muy diferente. Más nos sorprendió conocer que venían haciendo el Camino de vuelta de Santiago, portando una imagen del Niño Jesús, por cierto tan rústica y arcaica que invitaba poco a la veneración. Nos enteramos de que eran la avanzadilla de un grupo que lo completaban otros tres hombres, que venían algo detrás y que portaban sobre unas rudimentarias andas una pequeña vitrina con una imagen de la Virgen de San Juan de los Lagos.



*Nuestra Señora de
San Juan de los Lagos*

Habían salido de Méjico el año anterior, en Diciembre y empezaron andando tal como vimos, hasta Estados Unidos, con la intención de volar desde allí a Portugal. Tuvieron problemas en la frontera y al final debieron venir desde Mejioco mismo. Llegaron a Portugal (a primeros de mayo) y a pie, desde Faro se dirigieron a Fátima, desde allí a Santiago de Compostela y desde allí iban a Roma, pasando antes por el Pilar en Zaragoza. En este último tramo pasaron por Mansilla y más tarde por Navarra. No descartaban pasar por otros puntos de peregrinación mariana del camino que seguían. Nos contaron que la peregrinación tenía un sentido especial para ellos. Se lo encargaban sus convecinos de una parroquia, de un departamento, nos contaba, y lo dejaban todo para peregrinar, pues para ellos era un gran honor ser elegidos. Les sufragaban los gastos pero en tan escasa medida que venían, en cierto modo, pidiendo. Desde luego aceptaban todo lo que se les diera. Recibían los donativos, comida, hospedaje, etc. y todo lo agradecían como bendiciones de Dios.



A la vuelta, en su comunidad, la imagen que traían visitaba los domicilios y otras parroquias donde les solicitaban y a cambio recibían ofensas para la imagen y la parroquia. La persona con la que hablamos, Daniel Cuadros Toledo, era profesor de Educación Física y había dejado temporalmente su trabajo. Era viudo y tenía un hijo que había quedado con su familia, que, por cierto, al principio no había aceptado muy bien la idea de la peregrinación. Los otros dos hombres eran padre e hijo (el mayor de siete) y habían salido de Méjico dejando una hija y hermana respectivamente que había nacido después de haber comenzado allí la peregrinación y que la esposa había acercado a la capital días antes de venir para que la conocieran. Precisamente desde Mansilla habían hablado con su casa y les habían comunicado que la pequeña estaba enferma. Con las mujeres no hablamos, pues estaban muy cansadas y se retiraron pronto a descansar.

Extraños sentimientos y singular interpretación del peregrinaje, cuyo significado nos resulta difícil de entender desde otras culturas y formas de vivir la religión tan diferentes como las nuestras. Si no hubiéramos comprobado la fe de aquel hombre y la religiosidad que impregnaba su discurso –hablamos con ellos dos horas- bien hubiéramos creído que se trataba de puro fanatismo. Al fin reconocemos que, sencillamente, viven la religión y las creencias de otra forma, auténtica, quizá a fuer de primitiva.

Soledad González Pacios

MITO Y REALIDAD DEL CAMINO

Álvarez Domínguez, Tomás

“El Camino de Santiago para paganos y escépticos”

Madrid: Endymion 2.000

Ensayo 129; 227 pag. ; 1.500 pts.

El viajero que decide hacer el Camino de Santiago seducido por su interés artístico, histórico o religioso, no tiene más remedio que echar mano de algunas de las numerosas guías al uso cuyas ediciones se renuevan a menudo, -multiplicadas exponencialmente el pasado año jacobeo- lo que no quiere decir que se actualicen siempre los datos.

Muchas veces ocurre que monumentos cuya visita se recomienda enfáticamente en las guías están actualmente destrozados, otros cerrados o en lamentable estado ruinoso en pueblos semiabandonados. Y la rígida supeditación al viejo Camino Francés, casi imposible de recorrer hoy por las lógicas modificaciones –ferrocarriles, carreteras, parcelaciones de tierras- que durante este siglo han destrozado las rutas medievales, hace que muchas guías olviden que en casi todos los tramos del Camino existían varios recorridos opcionales.

Una guía distinta, hecha “a la contra”

Tomás Álvarez Domínguez, nacido en Villamejil (León), director actual del Mercado Español en la Agencia EFE, es un apasionado admirador del Camino de Santiago al que califica como: “El resultado de uno de los fenómenos comunicativos más interesantes de la historia, una invención capaz de generar una grandiosa movilización humana que afectó a gran parte de Europa, condicionando el desarrollo y la cultura de la España medieval cristiana”. Su libro: “El Camino de



Santiago, para paganos y escépticos” pretende ser una guía distinta. No una guía piadosa basada en leyendas, milagros o hechos históricos como tantas de las que circulan.

El autor busca en todo momento: “El detalle sociológico o paisajístico complementario; el análisis veraz, aunque sea irreverente; el contrapunto crítico”.

Además de utilizar una ingente cantidad de datos sacados de fuentes escritas muy variadas, el autor ha pateado una y otra vez el Camino a pie, en bicicleta y en coche, con mirada extraordinariamente perspicaz para captar la realidad gozosa de la ruta, su riqueza paisajística, monumental y humana.

Del Port de Cize (Navarra) hasta Santiago

Se sigue efectivamente en el libro el Camino Francés teniendo presentes los tramos del itinerario marcado en el Códice Calixtino por el clérigo Aymeric Picaud en el año 1113 pero, fiel a su propósito, el autor alerta continuamente al peregrino o viajero de los problemas con los que se va a encontrar. Por ejemplo el paso por la ciudad de Burgos, atravesada por el Camino Francés en calles hoy peatonales o de dirección prohibida: “El recorrido se puede hacer bien a pie, con grandes dificultades en bicicleta y resulta imposible en moto o automóvil”. Hay muchos ejemplos como éste.

También hay incontables “desvíos” que merece la pena hacer porque llevan a lugares insólitos que no mencionan las guías pero presentan interés artístico, histórico o de gran belleza natural.

Interesante, amena y eficaz

La singularidad de la obra se manifiesta en el incuestionable rigor de una minuciosa investigación histórica, social y religiosa que lleva al autor a desmitificar o explicar hechos que ingenua, o menos ingenuamente, se han dado como ciertos. Pero, sin duda, por más que el autor se considere irreverente, en “El Camino de Santiago, para paganos y escépticos” el peregrino o viajero, sea pagano, escéptico o cristiano, tiene a su disposición y para deleite seguro una muy documentada y atrayente historia del Camino de Santiago que, además, le va a ilustrar en el apasionante mundo de esa ruta que atrae hoy a miles y miles de peregrinos.

La subjetividad con que está escrito el tema aumenta, por así decirlo, su interés. Que el viajero compruebe, aquilate y analice las apreciaciones del autor. No es una guía para llevar en la mochila. Será mejor leerla primero detenidamente. Programar tramos, señalar rincones especiales. Consultar la información complementaria al final de cada capítulo en la que se enumera una relación de monumentos situados en el Camino y su entorno más inmediato.

Y luego, lanzarse al Camino. Porque eso sí, la guía contagia una irresistible atracción hacia las rutas jacobeanas, hacia la belleza patética de algunos pueblos moribundos, hacia el silencio como contrapunto del ajetreo de la ciudad.

Fany López Barre





PUBLICACIONES RECIBIDAS EN LA ASOCIACIÓN

TÍTULO: QUIERO SER PEREGRINO
AUTOR: JUAN LUIS CAMPOS DELGADO
DISTRIBUIDOR: JUAN LUIS CAMPOS DELGADO
AVDA. DE LA CONSTITUCIÓN, 1-2º
14810 CARCABUEY - CÓRDOBA. TEL: 34 957704121
PRECIO: 1500 PTAS.. 196 Pág.

El libro titulado QUIERO SER PEREGRINO, editado recientemente en Junio del 2000 narra, de forma subjetiva y estrictamente personal, la experiencia del autor que recorrió a pie el Camino de Santiago desde Roncesvalles a Santiago de Compostela de forma ininterrumpida durante un mes.

Para el autor, Juan Luis Campos Delgado, los peregrinos –que tienen poco que ver con los turistas y viajeros con los que a menudo comparten los albergues- se lanzan a la Ruta Jacobea “en permanente búsqueda del Camino para llegar a alcanzar y conocer un mundo nuevo, donde la solidaridad imponga su ley en las relaciones humanas, y para recibir eternamente la acción trascendente de la divinidad infinita”.

Todo el libro es un Canto emocionado al Camino, a los peregrinos, a la Naturaleza –o mejor, a toda la belleza natural-, pero principalmente a los valores incuestionables y eternos que, según el autor, florecen en el Camino: el amor a Dios, el amor a los demás, la amistad, la solidaridad, la comunicación, la entrega desinteresada y generosa al “otro”.

Para el autor, gran observador y meticuloso narrador de anécdotas y situaciones de la experiencia vivida, el Camino enseña muchas cosas pero, en primer lugar, respeto y tolerancia hacia los demás. Y para el propio peregrino, el Camino es la posibilidad de realizar lo que buscaba: “Desprenderse temporalmente de todo lo que habitualmente le rodea y encontrarse a sí mismo para alcanzar la divina trascendencia”.

TÍTULO: ESENCIAL CAMINO DE SANTIAGO
GUÍA PARA PEREGRINAR DESDE SOMPORT Y RONCESVALLES
AUTORES: JOSÉ ANTONIO ORTIZ BAEZA
MANUEL PAZ SANTOS
FRANCISCO GARCÍA MASCARELL
DIBUJOS: MARIANO DE SOUZA
ASOCIACIÓN AMIGOS DEL CAMINO DE SANTIAGO DE MADRID
CARRETAS, 14, 7º - 28012 MADRID

Brevidad, exactitud y concisión, se declaran como líneas básicas de esta guía pensada para toda clase de peregrinos, para cualquiera que desee hacer el Camino y pretenda informarse de todo lo relativo a la peregrinación. De tamaño reducido, se puede llevar cómodamente y, su contenido es eminentemente práctico, pues abarca itinerarios, historia, arte, cartografía, etc. Comienza el texto con unas páginas relativas a la historia y filosofía del Camino, y continúa con apartados que orientan al peregrino desde qué llevar hasta dónde dormir.

Se describe el Camino, desde Somport y Roncesvalles pero, de forma deliberada, no se establecen etapas. Quizá sea ésta la mayor originalidad de la guía que recoge, en cambio, en la cartografía, todas las variantes de posibles trayectos para que el peregrino pueda elegir libremente la que prefiera.

La obra, muy eficaz por la cantidad de datos que proporciona de forma clara y concisa, está enriquecida con fotografías de todos los lugares que se describen e ilustrada con dibujos a pluma realizados por el pintor Mariano de Souza, que realzan la excelente labor de los editores.



ACTIVIDADES DE LA ASOCIACIÓN

Reseñamos aquí solamente algunas que consideramos extraordinarias, sin referirnos a las habituales de la Asociación como contacto con otras asociaciones, contestar a las solicitudes de información de peregrinos, provisión de credenciales, etc.

ASAMBLEA GENERAL DE LA FEDERACIÓN DE ASOCIACIONES DE AMIGOS DEL CAMINO DE SANTIAGO.-

Tuvo lugar, a finales de Abril en Guadalajara. Asistió la Presidenta de la Asociación de Mansilla. Como en otras ocasiones expusimos resumidamente nuestra labor a través del año, compartimos experiencias y expresamos nuestras sugerencias referentes a los temas allí tratados.

El objetivo principal era la elección de una nueva Junta Directiva de la Federación ante la dimisión del anterior Presidente D. Angel Luis Barreda, que ostentaba esa responsabilidad desde la constitución de la Federación.

Resultó designado para Presidente D. Fernando Imaz, cuya dedicación y encomiable labor desde la Asociación de San Sebastian y desde la propia Federación son de todos conocidas. Deseamos al nuevo Presidente toda clase de éxitos en su nuevo cargo.

También queremos destacar y agradecer desde aquí la labor de la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Guadalajara por la excelente organización de la Asamblea General logrando crear un ambiente tan agradable y cordial, que facilitó la comunicación consiguiendo para todos una estancia inolvidable en aquella ciudad. Nuestra especial felicitación a su Presidente D. José Luis Bartolomé que no escatimó desvelos para que todo saliera tan extraordinariamente bien.

I ENCUENTRO EN EL CAMINO: MEDINA DE RIOSECO, 10 de junio de 2.000.

Ha surgido con fuerza la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Medina de Rioseco y entre sus actividades, que son muchas, han organizado un encuentro citando a él a todas las asociaciones del Camino de Madrid. Se habló del Camino, del Camino desde Madrid, de la hospitalidad en el Camino, de las posibilidades culturales, medioambientales y turísticas del Camino y se redactó un documento final de conclusiones, que analiza el fenómeno de la peregrinación y las pautas para favorecer la misma a través del Camino desde Madrid: hospitalidad, señalización, albergues e información. Esta declaración la asumieron las Asociaciones de Amigos del Camino, los Ayuntamientos del Camino y la Federación de CITs de Castilla y León.

Nuestra enhorabuena a los Amigos del Camino de Rioseco y de Madrid por la organización y éxito del encuentro.

Los Amigos del Camino de Santiago de Mansilla asistimos, invitados a participar en una Mesa Redonda, sobre distintos aspectos del Camino.

I JORNADAS DEL CAMINO DE SANTIAGO: SANTA M^a. LA REAL DE NIEVA, 10, 11 y 12 de Septiembre.

Los Amigos del Camino de Mansilla de las Mulas asistimos como miembros de la Asociación para el Desarrollo ADESCAS, de cuya Junta Directiva ostentamos la Vicepresidencia. Se firmó un convenio de colaboración con otras entidades para potenciar el desarrollo rural de las zonas que intercomunica el Camino de Madrid, que se une al Camino Real Francés en el territorio de actuación del Proder que gestiona ADESCAS.

El día 12 acogimos a los participantes en las jornadas en nuestro territorio en una visita cultural y para apreciar in situ las iniciativas del PRODER Tierra de Sahagún-Camino de Santiago.



CULTURAL JACOBEO 2.000.-

Durante los días 5, 6 y 7 de Mayo, tuvieron lugar en nuestra sede de la Casa de Cultura San Martín los actos siguientes:

CONFERENCIA a cargo de **D. Antonio Arribas**, Presidente de la Asociación de Amigos del Camino de Burgos sobre: **“Los instrumentos musicales del Pórtico de la Gloria de la Catedral de Santiago”**. Una muy documentada y amena disertación que se acompañó de la exhibición de algunas reproducciones de dichos instrumentos medievales, obra del mismo conferenciante.

CONFERENCIA a cargo de **D. Luis González Viñuela**, Director de la Coral Coyantina-Valderense sobre **“Música popular en las Tierras Leonesas: influencias del Camino de Santiago”**. Un extraordinario repaso por el cancionero popular. Acabamos practicando todos..

PRESENTACIÓN DE LA DONACIÓN DE LIBROS de **D. Bernardino Martínez Hernando** para la Biblioteca Municipal, seguida de *CHARLA-COLOQUIO* sobre **“Animación a la lectura”** a cargo de **D^a. Estefanía López Barredo**, Profesora y Presidenta de la Asociación. Una sorpresa agradable para todos los amantes de la lectura: la Biblioteca Municipal cada vez está más dotada gracias a este generoso mansillés.

CONCIERTO

El día 7 de Julio, tuvo lugar en la Casa de Cultura San Martín el concierto coral ofrecido por el **“Coro BRISAS INFANTILES”**, dirigido por **D. Luis González Viñuela**, con un amplio repertorio, muy original, que hizo las delicias del numeroso público asistente. Fue patrocinado por la Concejalía de Cultura del Ayuntamiento de Mansilla de las Mulas, cuya colaboración agradecemos.

VISITA A LAS EDADES DEL HOMBRE

El día 8 de Julio, visitamos la exposición **“ENCRUCIJADAS”** de la serie de Las Edades del Hombre, en **Astorga**. Aprovechamos para visitar la ciudad, sus monumentos, el Museo del Chocolate, trasladándonos a continuación a **Castrillo de los Polvazares** donde comimos. Después nos acercamos a **Val de San Lorenzo**, donde visitamos el Museo-Batán, recientemente abierto al público. Para finalizar, la última parada nos llevó al Monasterio Cisterciense de **Carrizo de la Ribera**. Fue un viaje cultural 100% donde todos pudimos disfrutar conociendo nuestro patrimonio artístico y cultural.

CONOCIENDO NUESTRA PROVINCIA

El 27 de Julio, gracias al programa de la Diputación de León para conocer la Provincia, se nos concedió un autocar para la visita a las comarcas de Luna, Babia, Omaña y Villablino.

Con un día espléndido nos acercamos al Santuario de **Camposagrado**, al **pantano de Luna**, Santuario de **Carrasconte**, **punto de Las Palomas**, **Villablino**, donde comimos, para visitar después el Monasterio de **Pandorado** y finalizar visitando las instalaciones del nuevo **aeropuerto de La Virgen del Camino**.

SIEMPRE EL CAMINO:

Asistimos invitados a los actos culturales programados en las II Jornadas Culturales de Villomar y la III Semana Cultural de Mansilla Mayor. Con muy buen criterio, entre otros temas, dedicaron sendas conferencias al tema jacobeo, ya que ambas poblaciones tienen que ver con el Camino.

En Villomar el día 12 de Agosto, **D. Javier Antón Cuñado** impartió la Conferencia titulada **“Camino de Santiago: tres núcleos de tradición”**. Como siempre, con su sabiduría, sencillez y contrastado rigor.

En Mansilla Mayor, el día 18 de Agosto, **D. Pedro Gómez Villa**, disertó sobre **“El Camino de Santiago en la Literatura”**. Una amena visión de la influencia del Camino en varios géneros literarios,



con citas y ejemplos exhaustivos.

A los organizadores de ambos actos les significamos nuestra felicitación por programar este tema y por el éxito de las Jornadas y Semana Cultural.

VI JUSTAS LITERARIAS DEL CAMINO DE SANTIAGO.-

Tenemos el gusto de comunicaros que nuestra Presidenta, Fany López, ha obtenido en el concurso VI JUSTAS LITERARIAS DEL CAMINO DE SANTIAGO promovido por la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Palencia, el SEGUNDO PREMIO de Relatos, con el trabajo titulado "Viaje Interior", que nos gustaría ver publicado en la revista Peregrino que edita la Federación. Si no se publicara allí, lo haríamos en nuestro boletín. En nombre de todos los que colaboramos en el Boletín ¡Enhorabuena!

COMO HACERSE SOCIO

Si deseas unirse a nuestra Asociación puedes hacerte socio de la misma comunicándoselo a cualquier miembro de la Junta Directiva o por carta dirigida a nuestra sede social, sita en la Casa de Cultura San Martín de Mansilla de las Mulas, C.P. 24210. La cuota anual que simbólicamente se satisface es de mil pesetas pagadas, a ser posible, dentro del primer trimestre de cada año, en la cuenta que tiene abierta la Asociación en Caja España, o bien domiciliando el pago en cualquier entidad bancaria.

Te invitamos a unirse a nuestro proyecto, en el que cabemos todos y a través del que estamos colaborando modestamente a hacer llegar, de forma más que digna, el nombre de nuestro querido pueblo entre los amigos del Camino de Santiago de tantos lugares, que cada día somos más.

COMO ESTAR AL DÍA EN LA CUOTA DE LA ASOCIACIÓN

Tan fácil como ingresar las 1.000 pesetas en la cuenta de la Asociación abierta en Caja España. Sería bueno que todos comprobáramos si hemos ingresado la cuota del año 2.000. Si se nos ha pasado, es ocasión de ponernos al día, para que no se nos junte con la del 2.001, que se acerca. Este año no han resuelto las subvenciones ni la Junta de Castilla y León, ni la Diputación de León y esta última entidad aún no nos ha ingresado la subvención concedida el año pasado, cuyas facturas hemos tenido que pagar por adelantado, por eso es importante poder contar con las cuotas de los socios. No lo olvides.

LOTERÍA

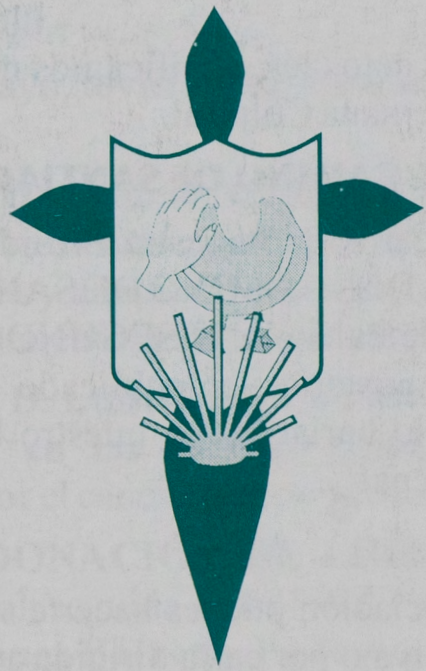
Comunicamos a los miembros que está a la venta ya la Lotería de Navidad que distribuimos desde la Asociación de Amigos del Camino de Mansilla de las Mulas. Aquellas personas que sean aficionadas pueden adquirirla en los establecimientos colaboradores y al mismo tiempo ayudan económicamente a la Asociación. ¡Ojalá nos toque!

COLABORACIONES EN EL BOLETÍN

Desde el momento que se publique este número del Boletín, comenzamos la elaboración del número próximo. Este año, igual que el anterior, gracias a la generosa subvención de la Xunta de Galicia podemos continuar con la publicación semestral del mismo.

Naturalmente, con más motivo al publicarse semestralmente, os invitamos a colaborar a todos los socios y personas a cuyas manos llegue este boletín. Colaboraciones que pueden ser técnicas, literarias, sugerencias, comentarios sobre cualquier tema relacionado con el Camino o con nuestra Villa. Estas páginas se encuentran abiertas a todas aquellas personas que tengan inquietudes sobre esta temática jacobea y mansillesa.

Las colaboraciones pueden enviarse por correo a la sede de la Asociación, Casa de Cultura San Martín, 24210 Mansilla de las Mulas (León), consignando los datos del autor o también pueden entregarse en mano a cualquier miembro de la Junta Directiva de la Asociación.



ASOCIACIÓN DE AMIGOS
DEL CAMINO DE SANTIAGO
MANSILLA DE LAS MULAS



**CONSELLERIA DE CULTURA
E COMUNICACION SOCIAL**
Xerencia de Promoción do Camiño de Santiago